

Performance Testing Project (PTP):

Appendix 1: Structural List (UZBEK)

Novice 1

1. Pronouns:
 - demonstrative *бу, ана у*, etc.
 - personal *мен, биз, улар*, etc.
 - interrogative *ким, нима*
2. Interrogative particles: - *ми, -чи*
3. Copulative sentences: *Мен ўқитувчиман. Сиз ўқитувчимисиз?*
4. Noun constructions: *катта хона; чиройли қиз; янги китоб*
5. Plural form of nouns: *китоблар; учта китоб*
6. Case endings: -*нинг; -га (-ка;-қа); -ни; -да; -дан*
7. Expression of availability: *бор* and *йўқ*
8. Basic tenses:
 - a. present-future tense (*бораман*);
 - b. present continuous tense (*кўряпман*);
 - c. simple past tense (*бордим*);
 - d. indefinite past tense (*борган*);
 - e. future intentional tense (*бормоқчиман*).
9. Possessive endings: *онам, китобинг*
10. Temporal adverbs: *ҳозир, ҳар доим, баъзан, кеча, бугун, эртага*, etc.
11. Imperative: *эшикни ётинг; илтимос, такрорланг*
12. Simple conjunctions: *ва, лекин, ҳам*
13. Adjectives: comparative and superlative: *чиройлироқ, энг баланд*
14. Frequently used postpositions: -*дан аввал, -дан кейин, -дан сўнг, ҳақида*.

Common errors:

Order of suffixes is confused: *дўстимлар; дафтаримларга*

Use of *бор/йўқ* is confused: *Мен талаба йўқ (for: I am not a student)*

Suffixes are often omitted (mostly accusative) or confused (usually locative and dative):

Мичиганда кетаман. Столда қўйинг.

Problems in perception and production of sounds, which might impede meaning, such as *қ, з*, distinguishing *ў* from *о* or *ў* from *у*.

Problems with word stress: learners' assignment of word stress varies, usually on penultimate or word-initial positions (in Uzbek stress is usually word-final).

Doubled consonants: in learners' speech these consonants are not geminated: *катта - /kata/, аммо - /amo/*

Word order is often confused.

Novice 2

1. Verbal nouns: *-(u)ш*
2. Expression of ability: *-а/-й олмоқ*
3. Expression of possibility, necessity, obligation: *verbal noun + possessive suffix + мумкин, керак, шарт*;
4. Frequently used compound verbs: *-(u)б турмоқ, -(u)б қолмоқ, -(u)б юбормоқ*, etc.
5. Conditional: *кетсангиз, билсангиз*
6. Subordinate clauses of time: *-гач; -ган+possessive+ case endings; -ган+-дан+кейин/пайтда, замонда*;
7. Passive knowledge of verbal stems (causative, passive, reciprocal, reflexive)
8. Frequently used postpositions with possessive and case ending: *уст, таг, ён*
9. Direct speech with *-деб*
10. Derivational suffixes: *-ли; -сиз; -лик*
11. Non-specific pronouns: *биттаси, кимдир, аллаким, боиқаси, бирортаси*
12. Conjunctions: *на....на; ёки....ёки; ҳам....ҳам*

Common errors:

Accusative case is omitted or over-applied: *Менга футболни ёқади. Мен Жоанна кўрдим.*

The question particle *-ми* is omitted or over-applied *Сиз қаерда яшайсизми?*

Interrogative sentences are usually formed by intonation rather than by Uzbek question words: *Давид, сиз испан тилида гапирасиз?*

Uzbek word order is confused: *Мен яхши кўраман баскетбол.*

Intermediate I

1. Participles: *-ган; -диган; -а/й ётган*;
2. Active knowledge of verbal stems (passive, reflexive)
3. Tenses:
 - a. pluperfect (*борган эдим*);
 - b. past continuous (*бораёт ган эдингиз*);
 - c. past habitual (*борар эдим*)
 - d. past tense of inference (*борибман*).
 - e. present continuous: (*бормоқдаман*).
4. Defective verb: *экан; эмиш (constructions –моқчи эмиш; -ган экан)*
5. Past gerund: *-б (neg: -май)*
6. Compound verbs: *-(u)б юрмоқ; -(u)б ётмоқ, -(а)й бермоқ; -(u)б ташламоқ; -(u)бқолмоқ*,
7. Wider range of postpositions: *-дан бери (буён); -га қараганда (кўра); -дан таиқари; -га қадар; -га қараб; орқали; -дан боиқа*
8. Cohesive devices: *боиқача қилиб айтганда – in other words; шу сабабли – therefore; қисқа қилиб айтганда – in short; аслида – in reality.*

Common errors:

Learners usually have difficulties processing and producing complex sentences.

Frequent errors in formation and selection of tense and aspect: **Student sample:** *Мен мактабдан битирганимдан кейин, мен Лос Анжелесга бориб, у ердаги Жанубий Калифорния университетда ўқишига қарор қилдим. У ерда антропология ва шарқий Осиё маданиятни ўқиганман.*

Intermediate II

1. Active knowledge of verb stems (causative, reciprocal)
2. Tenses:
 - a. future tense of doubt (*борарман*);
 - b. past subjunctive (*боргандирман*);
 - c. past tense of intention (*бормоқчи едим*);
 - d. present-future obligatory (*борадиганман*);
3. Compound verbs with idiomatic uses: *ақлдан озмоқ, семириб/озиб кетмоқ*
4. Various verbal constructions: *боргим йўқ; кўргим келади*;
5. Unreal condition: *-сам эди; ганимда эди*.
6. Compound verbs with present gerund: *-а/-й бошламоқ/бермоқ*, etc.
7. Constructions *-са бўлади; -са ҳам; -са керак*
8. Participles: *-овчи/-ажак/-ар*
9. Subordinate clauses of reason, purpose, etc: *-ган+-лик+possessive+сабабли; -ган+-лик+accusative case*, etc.
10. Nominal affixes *-боз; -вий; -акс; -аки/-аги; дек;-ма; -симон; -ча*; etc.

Advanced I

1. wide range of verbal constructions: *борадиган бўлди; кўргандай бўлдим; борганим бўлсин*.
2. Subject oriented subordinate clauses: *ким меҳнат қилса...; кимки уни таниса...*
3. Object oriented subordinate clauses: *шуни билдимки...; менга айтишдики...*
4. Extended use of compound verbs.
5. Good understanding and use of forms of address: *Отангиз қаерда яшайдилар? Нима иш қиладилар?*
6. Indirect speech: *келишини айтдим; кўрмаганлигини айтди*
7. Paired words: *оқ-қора; ёш-қари; бола-чақа*
8. Intensified words: *қип-қизил*

Advanced II

1. Synonymy: *йиғлади, ўксириб йиғлади, сиқтаб йиғлади*.
2. Extended use of cohesive devices: *фикрларингизга қўшилган ҳолда... Юқоридаги фикрларга қўшимча қилган ҳолда... Шубҳасиз, у кишининг фикрларини маъқуллайдиганлар кўп*.
3. Imitation words: *шақир-шукур; гир-гир*
4. Complex idiomatic uses; phrases: *боши қоронғу бўлмоқ; кўзи учмоқ*; etc.
5. Marked word order.